

# ALSACEZ-VOUS!

**1** Le Rhin | 184 km  
Der Rhein  
The Rhine

Le Rhin forme sur 184 km un trait d'union entre la France et l'Allemagne. De Bâle à Lauterbourg, le plaisancier aura l'occasion de franchir dix écluses animées d'un trafic commercial intense. Première artère commerciale d'Europe, le Rhin est aussi un vecteur majeur de tourisme, de sport et de loisirs nautiques entre Vosges et Forêt-Noire. Bateaux à cabines, à passagers, de plaisance, mais aussi jet-ski, ski nautique, voile, pêche, promenade ou ballade à vélo sont au menu des amoureux de ce symbole européen au statut international.

Auf 184 Km Länge verbindet der Rhein Deutschland mit Frankreich. Von Basel bis Lauterbourg passiert der Bootsführer 10 Schleusen mit intensivem Handelsverkehr. Doch der Rhein ist nicht nur einer der wichtigsten Handelswege Europas, sondern zwischen Schwarzwald und Vogesen auch ein beliebtes Ausflugsziel für Touristen. Neben Wassersportarten wie Jetski, Wasserski und Segeln bieten sich Naturliebhabern Angeln, Spaziergänge oder Fahrradtouren an. Kabinenboote, Passagierschiffe und Motorboote runden das Freizeitangebot ab

For 184 km, the Rhine forms a link between France and Germany. From Basle to Lauterbourg, pleasure boats go through ten locks busy with commercial traffic.

Ranking as the top commercial route in Europe, the Rhine is also a major site for tourism, water sports and leisure activities between the Vosges and the Black Forest. Leisure boats, passenger boats and cruisers, jet skiing, water skiing, sailing, angling, rambling and bike rides are all on the agenda for those who fall in love with this internationally renowned symbol of Europe.

## LÉGENDE / Zeichenerklärung / Legend

### VOIES FLUVIALES ET CANAUX Flüsse und Wasserwege / Rivers and waterways

- |  |  |   |
|--|--|---|
| Voies fluviales et canaux<br>Wasserwegen und Kanäle<br>Waterways and canals                  | Ports<br>Häfen / Ports                               | Téléphone public<br>Öffentliches Telefon / Public phone       |
| Écluses<br>Schleusen / Locks   | Haltes<br>Müllstellen / Stops                        | Poubelles<br>Müllimer / Dustbins                              |
| Canal déclassé<br>Nicht schiffbar / No boating   | Capacité d'accueil<br>Liegeplätze / Mooring spaces   | Commerces à proximité<br>Geschäfte in der Nähe / Shops nearby |
| Temps de navigation<br>Schiffahrtsdauer<br>Duration of the navigation                        | Carburant sur<br>Benzin vor Ort / Fuel pump          | Services réparations<br>Reparaturdienste / Repair service     |
| Point kilométrique sur le Rhin<br>Rhein-km / Km mark on the Rhine                            | Sanitaires<br>Sanitäranlagen / Toilet                | Mise à l'eau<br>Sliprampe / Launching ramp                    |
| Bac gratuit<br>freie Fähre / free ferry  | Electricité à quai<br>Strom am Kai / Electric supply | Médecin<br>Arzt / Doctor                                      |
| Port de plaisance<br>Häfen / Ports   | Eau à<br>Wasser am Kai / Water point                 | Pharmacie<br>Apotheke / Pharmacy                              |
| Halte nautique<br>Haltestellen / Stops   |  |   |
| Location de coches d'eau<br>(bateaux habitables)<br>Houseboatvermietung<br>House boat rental |  |   |

### VOIES CYCLABLES Radwege / Cycle routes

- Voies Cyclables  
Voies cyclables / Voies cyclables
- Distances  
Entfernungen / Distances
- Autres itinéraires cyclables  
Andere Radwege  
Other cycle routes
- Voies cyclables européennes EuroVelo  
Europäische Radwege EuroVelo  
European cycle routes EuroVelo
- Réparation de cycles  
Fahrradwerkstatt / Bicycle repair
- Location de cycles  
Fahrradvermietung / Bicycle rental
- Réparation et location de cycles  
Fahrradwerkstatt und Fahrradvermietung  
Bicycle repair and rental

### ACCES / HEBERGEMENT / VISITES Anreise / Beherbergungen / Besichtigungen Access / accommodations / visits

- Aéroport  
Flughafen / Airport
- Gare  
Bahnhof / Station
- Gare TGV  
TGV Bahnhof / TGV station
- Hôtel-restaurant avec garage à vélos  
Hotel Restaurant mit Fahrradgarage  
Hotel restaurant with bicycle shed
- Chambres d'hôtes  
Gästezimmer Zimmer frei  
Bed & breakfast
- Hébergement collectif  
JH, Gruppenunterkunft  
YH, gîte for groups
- Camping  
Camping / Campsite
- Aire de service pour camping car  
Entsorgungstation für Camping Cars  
Service point for Campers or mobiles
- Restaurants  
Restaurant / Restaurants
- Curiosités visites principales  
Sehenswertes / Main visits
- Office de tourisme ou syndicat d'initiative  
Verkehrsamt / Tourist office
- Via Energia  
www.via-energia.fr
- Écluse et centrale électrique sur le Rhin  
Schleusen und Rheinkraftwerk  
Locks and power station on the Rhine
- Passe à poissons  
Fischtrappe / fishway

**EUROVELO 15: ANDERMATT (CH) - ROTTERDAM (NL) 1.320 KM**  
www.velorouterhin.eu  
www.rheinradweg.eu  
www.rijnfietsroute.eu  
www.rhinecycleroute.eu






ROTTERDAM (NL) 666 km  
MAINZ (D) 161,5 km

LAUTERBOURG 




◆ **Office de Tourisme** - 1 rue de la 1ère Armée - Hôtel de Ville - +33 (0)3 88 94 66 10  
[www.tourisme.fr/office-de-tourisme/lauterbourg](http://www.tourisme.fr/office-de-tourisme/lauterbourg)

 **Hôtel\*\* - Restaurant Au Cygne** - 39, rue du Général Mittelhauser - tél. +33 (0)3 88 94 80 59 - [www.hotelcygne.eu](http://www.hotelcygne.eu)  
**Restaurant A la Charrue** - 26, rue de la 1ère Armée - tél. +33 (0)3 88 94 87 97 - [www.gilbert-lauterbourg.com](http://www.gilbert-lauterbourg.com)  
**Restaurant La Fontana** - 23, rue du Général Mittelhauser - tél. +33 (0)3 90 55 04 45  
**Restaurant Au Vieux Moulin** - 5, rue du Moulin - tél. +33 (0)3 88 94 60 29 - [www.au-vieux-moulin.fr](http://www.au-vieux-moulin.fr)  
**Restaurant A la Poêle d'Or** - 35, rue du Général Mittelhauser - tél. +33 (0)3 88 94 84 16

8,7 km

 **Camping municipal Les Mouettes\*\*\* T** - chemin des mouettes - tél. +33 (0)3 88 54 68 60 - [www.camping-lauterbourg.fr/st](http://www.camping-lauterbourg.fr/st)

 **Marché hebdomadaire : mardi matin / Wochenmarkt : Dienstag Vormittag / Weekly market : Tuesday morning**  
**2<sup>e</sup> dimanche avant Mardi-Gras : Cortège carnavalesque /**  
*2. Sonntag vor Fastnacht : Faschingsumzug / 2nd Sun. before Shrove Tuesday : Carnival parade*

MOTHERN 




◆ **Office de Tourisme** - 7, rue Kabach - tél. +33 (0)3 88 94 86 67 - [www.mothern-tourisme.fr](http://www.mothern-tourisme.fr)

 **Hôtel\*\* - Restaurant A l'Ancre** - 2, route de Lauterbourg - tél. +33 (0)3 88 94 81 99 - [www.ancremothern.com](http://www.ancremothern.com)  
**Restaurant A l'Agneau** - 8, route de Seltz - tél. +33 (0)3 88 94 80 66

 **Chambre d'hôtes Clévances 2 x 3 clés** - chez ZIMMERMANN - 9, rue du chêne  
tél. +33 (0)3 88 54 62 50 - [www.zimmermann-mothern.com](http://www.zimmermann-mothern.com)

4,6 km

 **Musée de la Maison de la Wacht / Museum / Museum** - tél. +33 (0)3 88 94 86 67 - [www.mothern-tourisme.fr](http://www.mothern-tourisme.fr)  
Exposition permanente «Il était une fois le Rhin» ; elle raconte le Rhin à travers les imaginaires liés au fleuve.  
*Ausstellung «Il était une fois le Rhin» (es war einmal der Rhein) mit Geschichten über den Fluß.  
«Once upon a time on the Rhine», a permanent exhibition telling the story of the Rhine through the imagination of the ages.*

**Dimanche avant Mardi-Gras : Cortège carnavalesque /**  
*Sonntag vor Fastnacht : Faschingsumzug / Sun. before Shrove Tuesday : Carnival parade*

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)



ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)

**MUNCHHAUSEN** >> 10,5 km

à partir du Port de plaisance de **Beinheim**



Location de vélos / Fahrradvermietung / Bicycle hire

Gîte d'accueil Pays Rhénan - 75, rue du Rhin - tél. +33 (0)3 88 86 11 99 - <http://gite.rhenan.pagesperso-orange.fr>



Restaurant A la Rose - 35, rue du Rhin - tél. +33 (0)3 88 86 51 86



Gîte d'accueil Pays Rhénan - 75, rue du Rhin - tél. +33 (0)3 88 86 11 99 - <http://gite.rhenan.pagesperso-orange.fr>



Camping municipal « Au Rhin et à la Sauer » \*\* L - 2, rue de l'Etang - tél. +33 (0)3 88 86 51 81 - [www.munchhausen.eu](http://www.munchhausen.eu)



**Maison de la Nature du Delta de la Sauer** / Haus der Natur des Sauerdeltas / Nature House of the Sauer Delta  
tél. +33 (0)3 88 86 51 67 - [www.nature-munchhausen.com](http://www.nature-munchhausen.com)

Située à 100 mètres du Rhin, sur le delta de la Sauer, la Maison de la Nature marque l'entrée de la plus grande réserve naturelle de plaine d'Alsace, la réserve de Seltz Munchhausen. Découverte de la flore et de la faune en fonction des saisons, randonnées naturalistes... Les animations proposées concernent tout le nord du Bas-Rhin, de Strasbourg à Wissembourg, ainsi que la rive allemande du Rhin..

Nur 100 Meter vom Rhein entfernt steht das Naturhaus im Sauerdelta. Hier finden Sie Eingang in das größte Naturschutzgebiet des elsässischen Rheintals : Seltz Munchhausen. Entdeckung der Flora und Fauna im Lauf der Jahreszeiten, Wanderungen durch die Natur und Veranstaltungen im Norden des Departements Bas-Rhin, zwischen Strasbourg und Wissembourg, sowie am deutschen Ufer des Rheins.

Located just 100 metres from the Rhine on the Sauer Delta, the Nature House marks the gateway to the largest nature reserve in the plain of Alsace – the Seltz Munchhausen reserve. Nature rambles and discovery of the flora and fauna according to the season. The activities offered concern the north of Alsace, from Strasbourg to Wissembourg, and the German bank of the Rhine.

4,8 km

**SELTZ** >> 8,5 km

à partir du Port de plaisance de **Beinheim**



Location et réparation de vélos / Fahrradvermietung und Werkstatt / Bicycle hire and repair

WURTZ Cycles Sàrl - tél. +33 (0)3 88 86 88 57

Office de Tourisme - 2a, avenue du Général Schneider - tél. +33 (0)3 88 05 59 79 - [www.tourisme-seltz.fr](http://www.tourisme-seltz.fr)



Hôtel\*\* - Restaurant A l'Arbre Vert - 43, rue principale - tél. +33 (0)3 88 86 51 15

Hôtel\*\* des Bois - 36, route de Hatten - tél. +33 (0)3 88 05 56 10 - [hoteldesbois.free.fr](http://hoteldesbois.free.fr)

Restaurant L'Escale de Saletio - route du Rhin - tél. +33 (0)3 88 86 14 65

Restaurant Pizzeria Au Feu Rouge - 7, route de Strasbourg - tél. +33 (0)3 88 86 82 86

Restaurant Auberge de la Forêt - 42, route de Strasbourg - tél. +33 (0)3 88 86 50 45



Camping Les Peupliers \*\* L - rue des Peupliers - tél. +33 (0)3 88 86 52 37 - [www.ville-seltz.fr](http://www.ville-seltz.fr)

Camping Salmengrung \* L - route du Rhin - tél. +33 (0)6 20 03 84 51 - [www.ville-seltz.fr](http://www.ville-seltz.fr)



**Centre historique et culturel de la ville de Seltz** / Historisches Kulturzentrum Seltz / Historical and cultural centre of the town of Seltz  
2, avenue du Général Schneider - tél. +33 (0)3 88 05 59 79 - [www.ot-seltz.fr](http://www.ot-seltz.fr)

Le musée fait partie du Parc Rhénan Pamina. C'est notamment le seul à présenter un aspect fortement historique retraçant les époques celtique, romaine et médiévale. Il est situé dans le sous-sol d'une ancienne maison bourgeoise qui abrite en son sein une bibliothèque et médiathèque.

Das zum Pamina Rheinpark gehörende Museum zeigt den historischen Aspekt der Zeit der Kelten, Römer und des Mittelalters. Es befindet sich im Untergeschoß eines ehemaligen Bürgerhauses, das auch eine Bibliothek und Mediathek beherbergt.

The museum is part of the Pamina Rhine Park. It is particularly notable for its strong historical bent, recounting the Celtic, Roman and Mediaeval eras. It is located in the basement of a former bourgeois house which houses a library and media centre.

9,9 km

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)



ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)

**BEINHEIM centre** >> 3 km

à partir du Port de plaisance de **Beinheim**



**BEINHEIM** FK 338

**Port fluvial Cercle nautique de l'Alsace du nord** - tél. +33 (0)3 88 72 79 81

35

**Port fluvial Motor Club d'Iffezheim** - tél. +33 (0)3 88 86 20 92

42

**Port fluvial Motor Yacht Club de Baden-Baden** - tél. +33 (0)3 88 86 35 09

42

3,1 km

**ROPPELHEIM** >> 5,3 km

à partir du Port de plaisance de **Beinheim**



**Restaurant Auberge à l'Agneau** - 11, rue principale - tél. +33 (0)3 88 86 40 08

**ECLUSE/**  
*Schleuse/lock*  
**IFFEZHEIM (D)**



7,6 km

**ROESCHWOOG** >> 13,7 km

à partir du Port de plaisance de **Beinheim**



**Hôtel-Restaurant Au Lion d'Or** - 1, rue de Fort Louis - tél. +33 (0)3 88 86 41 12



**Restaurant Au Cerf** - 2, rue de Fort Louis - tél. +33 (0)3 88 86 26 22

**Restaurant A la Couronne** - 5, route de Fort Louis - tél. +33 (0)3 88 86 41 21

[www.lacouronne-roeschwoog.com](http://www.lacouronne-roeschwoog.com)

**Restaurant Auberge à l'Agneau** - 1, rue de Fort Louis - tél. +33 (0)3 88 86 41 12



**Camping Staedly \*\*\* L** - 30, rue de l'Etang - tél. +33 (0)3 88 86 42 18 - [www.cc-uffried.fr](http://www.cc-uffried.fr)

6,9 km

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)

ROTTERDAM (NL)  
 MAINZ (D)

**SESSENHEIM** >> 13,7 km

à partir du Port de plaisance de **Offendorf**



Réparation de vélos / Fahrradreparatur / Bicycle repair  
**HUHARDEAUX Cycles Sàrl** - tél. +33 (0)3 88 86 98 01



Hôtel\*\*-Restaurant **La Croix d'Or** - 1, rue Goethe - tél. +33 (0)3 88 86 97 32

**Auberge Au Boeuf** - 1, rue de l'église - tél. +33 (0)3 88 86 97 14 - [www.auberge-au-boeuf.com](http://www.auberge-au-boeuf.com)



Mémorial Goethe

**Mémorial Goethe** / Goethe Gedenkstätte / Goethe Memorial

Goethe, étudiant en droit à Strasbourg (1770-1771) est tombé amoureux de la fille du pasteur de Sessenheim, Frédérique Brion. Objets et reproductions de documents évoquant le séjour de Goethe en Alsace et ses rapports avec la culture française.

*Als Goethe Jura in Straßburg studierte (1770-1771), hat er sich in die Tochter des Pastors von Sessenheim, Frédérique Brion, verliebt. Andenken und Dokumente, die an Goethes Aufenthalt im Elsass und seine Beziehungen mit der französischen Kultur erinnern.*

*Goethe who was a law student in Strasbourg (1770-1771) fell in love with Frédérique Brion, the minister's daughter of Sessenheim. Documents and reminiscences relating to Goethe's stay in Alsace and his relations to French culture.*

**Eglise Protestante** / Protestantische Kirche / Protestant Church - tél. +33 (0)3 88 86 97 25

**Presbytère, Pasteur** / Pfarrhaus, Pastor / Presbytery, Pastor

Banc pastoral, autel et chaire en place à l'époque de l'idylle amoureuse entre Goethe et Frédérique Brion.

À l'extérieur de l'église se trouvent les pierres tombales des parents de Frédérique Brion, ainsi que la grange derrière le presbytère..

*Pfarrstuhl, Kanzel und Altar aus der Zeit der Idylle zwischen Goethe und Frédérique Brion. Um die Kirche befinden sich die Grabsteine des Pfarrers Brion und seiner Gattin, sowie die Scheune hinter dem Pfarrhaus.*

*Pew, pulpit and altar dating back to the time of the idylle between Goethe and Frédérique Brion. Around the church are to be found the tombstones of minister Brion and his wife, as well as the barn situated behind the rectory.*

**Auberge «Au Boeuf»** / Gasthaus «Zum Ochsen» / «The Bull» inn

1, rue de l'église - tél. +33 (0)3 88 86 97 14 - [www.auberge-au-boeuf.com](http://www.auberge-au-boeuf.com)

Intéressante exposition permanente comprenant de nombreux documents de valeur sur Goethe, Frédérique Brion et Sessenheim..

*Interessante Dauerausstellung mit wertvollen Dokumenten über Goethe, Frédérique Brion und Sessenheim. Interesting exhibition of documents about Goethe, Frédérique Brion and Sessenheim.*

2,9 km

**DAHLUNDEN** >> 14,4 km

à partir du Port de plaisance de **Offendorf**



**Restaurant Au Tigre** - 138, rue du Tilleul - tél. +33 (0)3 88 86 97 15

4,4 km

**ECLUSE/**  
 Schleuse/lock  
**IFFEZHEIM (D)**



Bac

**DRUSENHEIM** >> 10 km

à partir du Port de plaisance de **Offendorf**



Réparation de vélos / Fahrradreparatur / Bicycle repair  
**Cycles KLINGLER** - tél. +33 (0)3 88 53 30 78



Hôtel\*\*-Restaurant **Auberge du Gourmet** - 4, route de Herlisheim - tél. +33 (0)3 88 53 30 60

Hôtel-Restaurant **A la Couronne d'Or** - 30, rue du Général de Gaulle - tél. 33 (0)3 88 53 30 36



**Mini-Golf** (Auberge au Gourmet) - tél. +33 (0)3 88 53 30 60

**Marché du terroir : vendredi après-midi** /

*Markt mit regionalen Produkten : Freitag Nachmittag / Regional produce market : Friday afternoon*

7,9 km

**BÂLE/BASEL (CH)**  
**ANDERMATT (CH)**



Réserve naturelle

**OFFENDORF centre** >> 2,5 km  
à partir du Port de plaisance de **Offendorf**



**Péniche-Musée «Cabro» / Museumschute «Cabro» / Cabro Museum Barge**  
tél. +33 (0)3 88 96 74 92 - [www.offendorf.fr](http://www.offendorf.fr)

Sur une péniche de type Freycinet, sauvée du déchirage, restaurée et rebaptisée «CABRO», une exposition retrace l'évolution de la batellerie en Alsace et plus particulièrement à Offendorf, le plus grand village de marins de l'est de la France au XX<sup>e</sup>s. Les principaux thèmes développés sont la vie sur l'eau, la profession de batelier et marinier en Alsace, le quotidien à bord (croyances, traditions, organisation de l'habitat...), la vie à terre. Les écluses de Gamsbheim sont les plus grandes écluses construites sur le réseau navigable intérieur de France.

*Nach Rettung vor der Verschrottung und liebevoller Renovierung wurde die Freycinet-Schute CABRO getauft. Eine Ausstellung zeigt die Geschichte der Binnenschiffer im Elsaß und besonders in Offendorf, dem größten Binnenschifferort Ostfrankreichs. Die Thematik beinhaltet das Leben auf dem Wasser, den Beruf des Binnenschiffers im Elsaß, das Alltagsleben an Bord (Aberglauben, Traditionen, Bewohnung...), und den Landgang. Die größte Schleusenanlage Frankreichs kann in Gamsbheim besichtigt werden.*

*The Freycinet type barge saved from destruction and now restored and renamed the «CABRO», houses an exhibition which recounts the development of inland water transport in Alsace and more specifically in Offendorf, the largest bargeman's village in the east of France in the 20th century. The main themes focus on life on the waterways, the bargeman's trade in Alsace, everyday life on board (beliefs, traditions, organising the living space etc.) and life on land. In Gamsbheim, you can visit the largest lock built on an inland transport waterway in France.*

**OFFENDORF**

**Port fluvial Nautic Port** - tél. +33 (0)3 88 96 40 87  
200

**Port fluvial Base nautique** - tél. +33 (0)3 88 96 74 58  
52

**Port fluvial Base nautique Le Dauphin** - tél. +49 72 27 23 85  
65

**Port fluvial Port O'Rhin** - tél. +33 (0)6 07 62 76 63  
200

6,2 km

**GAMBSHEIM** >> 7,5 km  
à partir du Port de plaisance de **Offendorf**



**Réparation de vélos / Fahrradreparatur / Bicycle repair**  
**FELDIS Bruno** - tél. +33 (0)3 88 96 41 10



**Camping municipal \*\* L** - 10a, rue de la gravière - tél. +33 (0)3 88 59 79 59 - [www.mairie-gamsbheim.fr](http://www.mairie-gamsbheim.fr)



Écluse

**Barrage, écluses et passe à poissons / Stauwerk, Schleusen und Fischtreppe / Dam, locks and fish pass**  
tél. +33 (0)3 88 96 44 08 - [www.mairie-gamsbheim.fr](http://www.mairie-gamsbheim.fr)

Panneaux d'information décrivant le fonctionnement de l'usine hydroélectrique, des écluses et du barrage. Dans les espaces visiteurs de la passe à poissons une salle subaquatique de visualisation permet d'observer la remontée des poissons au travers de 3 baies vitrées ouvertes sur des bassins de la passe. Sur place, une exposition permanente permet de s'informer sur : la biodiversité et les migrations piscicoles du Rhin, les conséquences de l'aménagement du Rhin, l'utilité et le fonctionnement des passes à poissons sur le Rhin.

*Informationstafel mit Beschreibung des Betriebs des Wasserkraftwerks, der Schleusen und Stauwerke am Rhein. Im Besucherzentrum des Fischpasses ermöglicht ein unter dem Wasserniveau liegender Saal das Beobachten der Fische beim Aufsteigen mittels 3 Beobachtungsfenstern in die Becken des Passes. In einer Ausstellung wird über: die Artenvielfalt und die Fischwanderung im Rhein, die Konsequenzen der Rheinbegradigung, die Notwendigkeit und Funktionsweise der Fischtreppen am Rhein berichtet.*

*Information panels describing operations at the hydroelectric plant, locks and dam on the Rhine. In the Fish Pass Visitor Centre, an underwater room enables you to observe the fish swimming up and down the river through 3 bay windows that open onto the fish tanks.*

*A permanent on-site exhibition provides visitors with information at different levels on discovering biodiversity and fish migration in the Rhine, the impact of Rhine development projects and the utility and functioning of fish passes on the Rhine.*

**ECLUSE/Schleuse/lock**

**GAMBSHEIM** PK 309



3,4 km

**BÂLE/BASEL (CH)**  
**ANDERMATT (CH)**

ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)

KILSTETT



Restaurant A la Couronne - 6, route Nationale - tél. +33 (0)3 88 96 21 33 - [www.alacouronne.com](http://www.alacouronne.com)

4,4 km

LA WANTZENAU



Hôtel\*\* - Restaurant Moulin de la Wantzenau - 3, impasse du Moulin - tél. +33 (0)3 88 59 22 22  
[www.moulin-wantzenau.com](http://www.moulin-wantzenau.com)

Hôtel\*\* - Restaurant Relais de la Poste - 21, rue du Général de Gaulle - tél. +33 (0)3 88 59 24 80  
[www.relais-poste.com](http://www.relais-poste.com)

Restaurant Le Grillon - 18, route de Strasbourg - tél. +33 (0)3 88 96 27 84

Restaurant Le Jardin secret - 32, rue de la Gare - tél. +33 (0)3 88 96 63 44 - [www.restaurant-jardinsecret.fr](http://www.restaurant-jardinsecret.fr)

Restaurant Les Semailles - 10, rue du Petit Magmod - tél. +33 (0)3 88 96 38 38 - [www.semailles.fr](http://www.semailles.fr)

STRASBOURG



Location de vélos / Fahrradvermietung / Bicycle hire

VELHOP - Place de la gare - 3 rue d'Or - 23 boulevard de la victoire - tél. +33 (0)9 69 39 36 67 - [www.velhop.strasbourg.eu](http://www.velhop.strasbourg.eu)

Esprit CYCLES - 18, rue Jacques Peirottes - tél. +33 (0)3 88 36 18 41 - [www.espritscycles.com](http://www.espritscycles.com)

ECOLO'CATIION (vélos électriques) - 25, rue de la 1<sup>ère</sup> Armée - tél. +33 (0)3 88 23 17 05

Office de Tourisme - 17, place de la cathédrale - tél. +33 (0)3 88 52 28 28 - [www.otstrasbourg.fr](http://www.otstrasbourg.fr)



Hôtel\*\*\*\* Cour du Corbeau - 6-8, rue des couples - tél. +33 (0)3 90 00 26 26 - [www.cour-corbeau.com](http://www.cour-corbeau.com)

Hôtel\*\*\*\* Jean Sébastien Bach - 6, boulevard Jean Sébastien Bach - tél. +33 (0)3 90 41 30 00 - [www.lejsbach.com](http://www.lejsbach.com)

Hôtel\*\*\*\* Régent Contades - 8, avenue de la liberté - tél. +33 (0)3 88 15 05 05 - [www.regent-contades.com](http://www.regent-contades.com)

Hôtel\*\*\*\* - Restaurant Régent Petite France - 5, rue des moulins - tél. +3 (0)3 88 76 43 43 - [www.regent-petite-france.com](http://www.regent-petite-france.com)

Hôtel\*\*\*\* - Restaurant Sofitel Strasbourg Grande Ile - tél. +33 (0)3 88 15 49 00 - [www.sofitel-strasbourg.com](http://www.sofitel-strasbourg.com)

Hôtel\*\*\*\* Villa Novarina - 11, rue Westercamp - tél. +33 (0)3 90 41 18 28 - [www.villanovarina.com](http://www.villanovarina.com)

Hôtel\*\*\* Best Western Europe - 38, rue du fosse-des-tanneurs - tél. +33 (0)3 88 32 17 88 - [www.hotel-europe.com](http://www.hotel-europe.com)

Hôtel\*\*\* Best Western France - 20, rue du Jeu des Enfants - tél. +33 (0)3 88 32 37 12 - [www.bestwestern-hoteldefrance.com](http://www.bestwestern-hoteldefrance.com)

Hôtel\*\*\* Best Western Monopole Métropole - 16, rue Kuhn - tél. +33 (0)3 88 14 39 14 - [www.bw-monopole.com](http://www.bw-monopole.com)

Hôtel\*\*\* Bristol - 4-5, place de la gare - tél. +33 (0)3 88 32 00 83 - [www.hotel-strasbourg.com](http://www.hotel-strasbourg.com)

Hôtel\*\*\* Cardinal de Rohan - 17-19, rue du maroquin - tél. +33 (0)3 88 32 85 11 - [www.hotel-rohan.com](http://www.hotel-rohan.com)

Hôtel\*\*\* Cathédrale - 12, place de la cathédrale - tél. +33 (0)3 88 22 12 12 - [www.hotel-cathedrale.fr](http://www.hotel-cathedrale.fr)

Hôtel\*\*\* Apart'hôtel Citadines - 50, rue du Jeu-des-Enfants - tél. +33 (0)3 90 22 47 00 - [www.citadines.com](http://www.citadines.com)

Hôtel\*\*\* Diana Dauphine - 30, rue de la 1<sup>ère</sup> armée - tél. +33 (0)3 88 36 26 61 - [www.hotel-diana-dauphine.com](http://www.hotel-diana-dauphine.com)

Hôtel\*\*\* Dragon - 2, rue de l'écarlate - tél. +33 (0)3 88 35 79 80 - [www.dragon.fr](http://www.dragon.fr)

Hôtel\*\*\* Hannon - 15, rue du 22 Novembre - tél. +33 (0)3 88 32 16 22 - [www.hotel-hannong.com](http://www.hotel-hannong.com)

Hôtel\*\*\* Kammerzell - 16, place de la cathédrale - tél. +33 (0)3 88 32 42 14 - [www.maison-kammerzell.com](http://www.maison-kammerzell.com)

Hôtel\*\*\* Lutétia - 2bis, rue du Général Rapp - tél. +33 (0)3 88 35 20 45 - [www.royal-lutetia.fr](http://www.royal-lutetia.fr)

Hôtel\*\*\* Mercure Strasbourg Centre - 25, rue Thomann - tél. +33 (0)3 90 22 70 70 - [www.mercure.com](http://www.mercure.com)

Hôtel\*\*\* Mercure Strasbourg St Jean - 3, rue du Maire Kuss - tél. +33 (0)3 88 32 80 80 - [www.mercure.com](http://www.mercure.com)

Hôtel\*\*\* Orangerie - 58, allée de la Robertsau - tél. +33 (0)3 88 35 10 69 - [www.hotel-orangerie-strasbourg.com](http://www.hotel-orangerie-strasbourg.com)

Hôtel\*\* Arts Citotel - 10, place du marché aux-cochons-de-lait - tél. +33 (0)3 88 37 98 37 - [www.hotel-arts.com](http://www.hotel-arts.com)

Hôtel\*\* - Restaurant Cerf d'Or - 6, place de l'hôpital - tél. +33 (0)3 88 36 20 05 - [www.cerf-dor.com](http://www.cerf-dor.com)

Hôtel\*\* - Restaurant Comfort Hotel Montagne Verte - 14, rues des Corroyeurs - tél. +33 (0)3 88 29 06 06  
[www.strasbourg-hotel-alsace.com](http://www.strasbourg-hotel-alsace.com)

Hôtel\*\* Couvent du Franciscain - 18, rue du faubourg de pierre - tél. +33 (0)3 88 32 93 93 - [www.hotel-franciscain.com](http://www.hotel-franciscain.com)

Hôtel\*\* - Restaurant Cruche d'Or - 4-6, rue des tonneliers - tél. +33 (0)3 88 32 11 23 - [www.cruchedor.com](http://www.cruchedor.com)

Hôtel\*\* Cyberhôtel Le 21ème - 21, rue du fossé-des-tanneurs - tél. +33 (0)3 88 23 81 21 - [www.hotel-cyber-21.com](http://www.hotel-cyber-21.com)

Hôtel\*\* Esplanade - 1, boulevard Leblois - tél. +33 (0)3 88 61 38 95 - [www.hotel-esplanade.fr](http://www.hotel-esplanade.fr)

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)



STRASBOURG (suite)



- Hôtel\*\* Etc... Hôtel - 7, rue de la chaîne - tél. +33 (0)3 88 32 66 60 - [www.etc-hotel.com](http://www.etc-hotel.com)
- Hôtel\*\* Le Grillon - 2, rue Thiergarten - tél. +33 (0)3 88 32 71 88 - [www.grillon.com](http://www.grillon.com)
- Hôtel\*\*-Restaurant Ibis Centre Halles - 7, rue de Sébastopol - tél. +33 (0)3 90 22 46 46 - [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)
- Hôtel\*\*-Restaurant Ibis Centre Ponts Couverts - 7, rue de Molsheim - tél. +33 (0)3 90 22 48 70 - [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)
- Hôtel\*\* Ibis La Meinau - 222, avenue de Colmar - tél. +33 (0)3 88 40 32 33 - [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)
- Hôtel\*\* Ibis Petite France - 8, rue du faubourg national - tél. +33 (0)3 88 75 10 10 - [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)
- Hôtel\*\* Ill - 8, rue des bâtelières - tél. +33 (0)3 88 36 20 01 - [www.hotel-ill.com](http://www.hotel-ill.com)
- Hôtel\*\* Pax - 24, rue du faubourg national - tél. +33 (0) 03 88 32 14 54 - [www.paxhotel.com](http://www.paxhotel.com)
- Petit Trianon\*\* - 8, petite rue de la course - tél. +33 (0)3 88 32 63 97 - [www.hotel-petit-trianon.com](http://www.hotel-petit-trianon.com)
- Hôtel\*\* Suisse - 2-4, rue de la râpe - tél. +33 (0)3 88 35 22 11 - [www.hotel-suisse.com](http://www.hotel-suisse.com)
- Hôtel\*\* Aux Trois Roses - 7, rue de Zürich - tél. +33 (0)3 88 36 56 95 - [www.hotel3roses-strasbourg.com](http://www.hotel3roses-strasbourg.com)
- Hôtel\*\* Victoria Garden - 1, rue des magasins - tél. +33 (0)3 90 22 43 43 - [www.hotel-le-victoria.com](http://www.hotel-le-victoria.com)
- Hôtel\* Patricia - 1a, rue du puits - tél. +33 (0)3 88 32 14 60 - [www.hotelpatricia.fr](http://www.hotelpatricia.fr)
- Hôtel Résidence Cerise - 5, rue Job - tél. +33 (0)3 88 40 21 08 - [www.cerise-hotels-resorts.fr](http://www.cerise-hotels-resorts.fr)



- Auberge de Jeunesse des 2 Rives - rue des cavaliers - tél. +33 (0)3 88 45 54 20 - [www.fuaj.org/strasbourg-des-2-rives](http://www.fuaj.org/strasbourg-des-2-rives)
- Auberge de Jeunesse René Cassin - 9, rue de l'auberge de jeunesse - tél. +33 (0)3 88 30 26 46 - [www.fuaj.org/Strasbourg-Rene-Cassin](http://www.fuaj.org/Strasbourg-Rene-Cassin)

C.I.A.R.U.S. - 7, rue Finkmatt - tél. +33 (0)3 88 15 27 88 - [www.ciarus.com](http://www.ciarus.com)

Chalet des Amis de la Nature - 1, rue Pierre de Coubertin - tél. +33 (0)3 88 96 90 40 - [www.an67.org](http://www.an67.org)



Camping «Montagne Verte» \*\* T - 2, rue Robert Forrer - tél. +33 (0)3 88 30 25 46 - [www.aquadis-loisirs.com](http://www.aquadis-loisirs.com)



Avec sa prodigieuse cathédrale ciselée comme un ouvrage de dentelle, Strasbourg est l'une des plus belles villes d'Europe. En raison de la richesse et la densité de son patrimoine, l'ensemble du centre ville a été classé patrimoine mondial de l'Unesco. *Straßburg ist eine der schönsten Städte in Europa - nicht zuletzt wegen des gewaltigen Münsters mit seinen Verzierungen, die an feinste Spitze erinnern. Dank des vielfältigen und reichhaltigen Kulturerbes wurde der gesamte Stadtkern von der Unesco zum Weltkulturerbe ernannt.* With its monumental cathedral featuring carvings as delicate as any piece of lacework, Strasbourg is one of Europe's most attractive cities. Thanks to the richness and sheer density of its heritage sites, the entire town centre has been listed as UNESCO World Heritage.



- Eglises / Kirchen / Churches : Cathédrale Notre-Dame - St Pierre le Jeune - St Thomas
- Terrasse panoramique du Barrage Vauban / Aussichtsterrasse des Vaubandams / Panoramic terrace of the Vauban dam
- Musées de Strasbourg / Museen / Museums : +33 (0)3 88 52 50 04 [www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)
- Centre de l'illustration Tomi Ungerer - Musée Alsacien / Elsässisches Museum / Alsatian Museum
- Musée Historique / Historisches Museum / Museum of History
- Musée de l'Oeuvre Notre Dame / Œuvre Notre-Dame Museum / Œuvre Notre-Dame museum
- Musée des Arts Décoratifs / Museum für Kunstgewerbe / Decorative Arts Museum
- Musée des Beaux-Arts / Kunstmuseum / Fine Arts Museum
- Musée Archéologique / Archäologisches Museum / Archeological Museum
- Musée d'Art Moderne et Contemporain / Museum der Modernen Kunst / Museum of modern and contemporary art
- Musée Zoologique / Zoologisches Museum / Zoological Museum +33 (0)3 88 35 85 35
- Musée de Sismologie et Magnétisme / Museum für Seismologie und Erdanziehung / Museum of Seismology and Geomagnetism
- Planétarium / Planetarium / Planetarium +33 (0)3 88 21 20 40 <http://planetarium.u-strasbg.fr>
- Le Vaisseau / Wissenschafts- und Technikzentrum / Science and technology discovery centre +33 (0)3 88 44 44 00 [www.levaisseau.com](http://www.levaisseau.com)
- Jardin Botanique / Der botanische Garten / The botanical garden +33 (0)3 88 35 83 67
- Visites en bateaux / Schiffsrundfahrten / Visits of Strasbourg by boat +33 (0)3 88 84 13 13
- Visites en mini-train / Die Altstadt mit dem Mini-Zug / The old town by minitrain +33 (0)3 88 77 70 03
- Institutions européennes / Europäische Institutionen / European institutions
- Parlement Européen / Europäisches Parlament / European Parliament [www.europarl.europa.eu](http://www.europarl.europa.eu)
- Conseil de l'Europe / Europarat / Council of Europe +33 (0)3 88 41 20 29 [www.coet.int](http://www.coet.int)
- Palais des Droits de l'Homme / Menschenrechtsgebäude / Human Rights Building +33 (0)3 90 21 52 17 [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)
- Marchés hebdomadaires / Wochenmärkte / Weekly Markets :
  - boulevard de la Marne : Mar., Samedi matin / Di., Sa. Vormittag / Tue. and Sat. morning
  - place Broglie : Mer., Ven. toute la journée / Mi., Fr. den ganzen Tag / Wed. and Fri.
  - place du marché aux poissons : marché paysan sam. matin / Bauernmarkt Sa. Vormittag / Country market Sat. morning
  - place du marché neuf : marché de la montagne sam. toute la journée / Bergprodukte Markt Sa. den ganzen Tag / Mountain products' market Sat. all day

13.8 km





ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)

STRASBOURG (suite)



Port fluvial Bassin Dusuzeau Koejak Yachting - tél. +33 (0)3 88 61 26 48

70



Port fluvial Bassin de l'hôpital Plaisance Club de Strasbourg - tél. +33 (0)3 88 84 50 54

20



Port fluvial Bassin Gaston Haelling Rhin - Club du port de plaisance - tél. +33 (0)3 88 79 07 50

82



Port fluvial écluse Sud Rhin - Base Ruhlmann - tél. 33 (0)3 88 60 15 14

45

ECLUSE/Schleuse/lock N° 86

6 7

cf. / siehe / see  
Le canal du Rhône au Rhin - branche Nord  
Rhein Rhone Kanal - Nördlicher Abschnitt  
Rhône - Rhine canal (northern section)

[www.tourisme67.com/pdf/fluvial/fiche-canal-rhone-au-rhin.pdf](http://www.tourisme67.com/pdf/fluvial/fiche-canal-rhone-au-rhin.pdf)

ECLUSE  
Schleuse/lock  
STRASBOURG

PK 295  
via

ECLUSE  
Schleuse/lock  
GERSTHEIM

PK 270

ECLUSE/Schleuse/lock N° 75

ECLUSE  
Schleuse/lock  
RHINAU

PK 258  
via

30 km

14,7 km

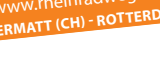
SCHWOBSCHEIM

A proximité, à / In der Nähe in / nearby in  
ARTOLSHEIM



Chambre d'hôtes Gîte de France 2 x 3 épis - chez Brigitte et Edmond DOLT  
7, route de Hessenheim - tél. +33 (0)3 69 33 45 28 - +33 (0)6 79 29 59 28

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)



MARCKOLSHEIM



Office de tourisme\*\* - 13, rue du Maréchal Foch - tél. +33 (0)3 88 92 58 98 – [www.grandried.fr](http://www.grandried.fr)

Location de vélos / Fahrradvermietung / Bicycle hire

Office de tourisme\*\* - 13, rue du Maréchal Foch - tél. +33 (0)3 88 92 58 98 – [www.grandried.fr](http://www.grandried.fr)



Hôtel Résidence les Loges du Ried - 21, avenue de l'Europe - tél. +33 (0)3 88 58 25 00  
[www.logesduried.com](http://www.logesduried.com)



Chambre d'hôtes Gîte de France 2 x 2 épis - chez Anne ALLONAS – 2, place de la république  
tél. +33 (0)3 88 92 55 62 - <http://sites.estvideo.net/jaegerjp>

Chambre d'hôtes Gîte de France 2 épis - chez Jean-Paul JAEGER – 6, rue du 42e Rif  
tél. +33 (0)3 88 92 55 50 - <http://sites.estvideo.net/jaegerjp>

Chambres d'hôtes Gîte de France 3 x 2 épis - chez Roger JAEGER – 3, rue du violon  
tél. +33 (0)3 88 92 50 08 - <http://sites.estvideo.net/roger.angele>



Restaurant Auberge du Grand Ried - 4, rue de Wyhl - tél. +33 (0)3 88 74 92 60  
Restaurant Auberge du Grenadier - 6, rue de l'hôtel de ville - tél. +33 (0)3 88 74 99 74



Mémorial - Musée de la Ligne Maginot / Memorial der Maginot-Linie am Rhein - Kasematte  
Memorial museum of the Maginot Line along the Rhine – Pillbox  
Route du Rhin - tél. +33 (0)3 88 92 57 79 - +33 (0)3 88 92 70 20

Une esplanade entoure la casemate 35/3 défendue par 30 hommes qui arrêtaient l'ennemi pendant 3 jours le 15 juin 1940. Exposition d'armes, de souvenirs de guerre, d'engins militaires (char, half-track canon, etc.).

30 Männer zählte die Besetzung der Kasemate 35/3, die im Juni 1940 den Feind während 3 Tagen in Schach hielt.  
Ausstellung von Waffen, Kriegserinnerungen, Militärgeräten (Panzer, Half-track-Kanone, usw.).

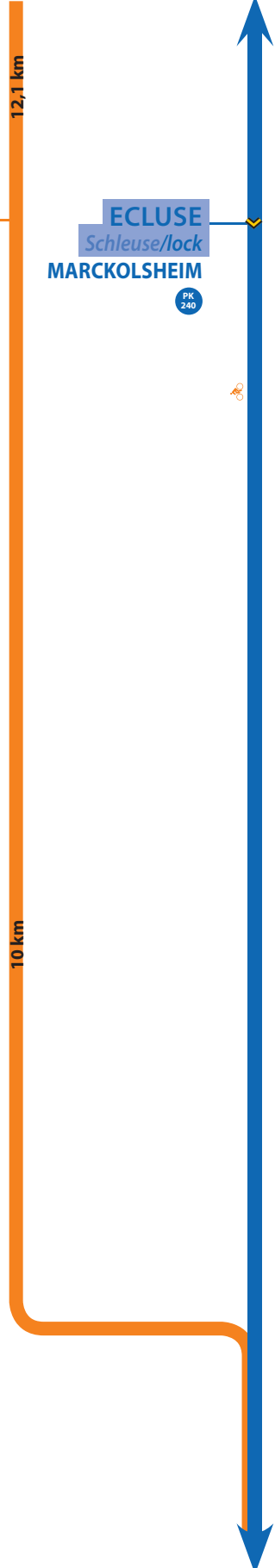
An esplanade surrounds the bunker 35/3 which was defended against enemy attacks by 30 men for 3 days in June 1940.  
Exhibition of guns, war relics, military engines (tank, half-track cannon, etc...).

A proximité, à / In der Nähe in / nearby in  
Elsenheim



Chambre d'hôtes Gîte de France 4 x 3 épis - chez Annette GRAFF – 19, route de Colmar  
tél. +33 (0)3 88 58 65 71 - [www.alancienboulangerie.com](http://www.alancienboulangerie.com)

ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)



12,1 km

10 km

ECLUSE  
Schleuse/lock  
MARCKOLSHEIM

PK 240

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)



**KUNHEIM** >> 5 km

à partir du Port de plaisance de Biesheim

**Halte fluviale**



**Appartement Clévances 3 clés** - Mme Marie-Liliane RITZENTHALER  
tél. +33 (0)3 89 47 70 51 - [www.clevances.com](http://www.clevances.com)



**Parcours de santé / Vitaparcours / Fitness trail**

**La Véloroute Rhin** d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam (Eurovélo 15) sur 1.320 km.  
Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

**ESCAPADES À HORBOURG-WIHR** >> 12 km par piste cyclable

en site propre le long du canal de Colmar  
à partir du Port de plaisance de Biesheim



**Hôtel\*\*\*\*-Restaurant Europe** - 15, route de Neuf-Brisach - tél. +33 (0)3 89 20 54 00 - [www.hotel-europe-colmar.com](http://www.hotel-europe-colmar.com)

**Hôtel\*\*\* du Cerf** - 9, Grand Rue - tél. +33 (0)3 89 41 20 35 - [www.hotelrestaurant-cerf.com](http://www.hotelrestaurant-cerf.com)

**Hôtel\*\*-Restaurant Ibis Colmar-Horbourg-Wihr** - 13, route de Neuf-Brisach - tél. +33 (0)3 89 23 46 46 - [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)



**Appartement Clévances 3 clés** - M. Michel MORAIS - tél. +33 (0)6 23 92 04 91 - [www.clevances.com](http://www.clevances.com)

**Appartement Clévances 2 clés** - Mme Raymonde KOZDRAS - tél. +33 (0)3 89 23 83 65 - [www.clevances.com](http://www.clevances.com)



**Camping\*\*\* de l'Ill** - 1, rue du Camping - tél. + 33 (0)3 89 41 15 94



**Eglises / Kirchen / Churches**

**Saint-Michel: Tour du XIVème siècle, peintures murales classées du début du XVIème siècle, vitraux modernes**  
*Turm aus dem 14. Jh., Wandmalereien aus dem 16. Jh., moderne Glasmalereien / Tower (14th c.), 16th c. murals, modern stained glass windows*

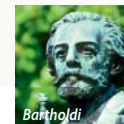
**Itinéraire cyclotouristique** en site propre le long du Canal de Colmar jusqu'à Artzenheim, qui permet de rejoindre la Véloroute Rhin, l'Eurovélo 15. La Route Verte relie la Forêt Noire, l'Alsace et la Lorraine, en passant par Horbourg-Wihr, par un itinéraire cyclable de 250 km : [www.gruene-strasse.de](http://www.gruene-strasse.de)  
Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

**ESCAPADES À COLMAR** >> 15 km par piste cyclable

en site propre le long du canal de Colmar  
à partir du Port de plaisance de Biesheim



Petite Venise



Bartholdi

**Office de Tourisme** +33 (0)3 89 20 68 92 - [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)

Ne tentez pas davantage de résister aux charmes de Colmar, à ses colombages, ses canaux, ses fleurs... vous vous priveriez d'un immense plaisir. Condensé d'une Alsace idyllique, elle est la gardienne d'un art de vivre, à découvrir sans tarder. Capitale des vins d'Alsace, elle offre l'intimité d'une ville moyenne alliée à une richesse patrimoniale remarquable. Le lieu incontournable est bien évidemment la « Petite Venise », mais vous aurez plaisir à déambuler à pied, dans le vaste centre historique de la ville. Les assoiffés de culture pourront compléter la visite du Musée Unterlinden par celle du Musée Bartholdi, créateur de la statue de la Liberté et né à Colmar.

*Versuchen Sie nicht, dem Charme von Colmar mit seinen Fachwerkhäusern, seinen Kanälen, seinen Blumen, zu widerstehen. Sie würden sich um ein großes Vergnügen bringen. Hier erleben Sie das idyllische Elsass pur. Colmar hütet eine Lebensart, die es unbedingt zu erleben gilt. Die Elsässer Weinhauptstadt bietet den Charme einer mittelgroßen Stadt mit üppigem und bemerkenswertem Reichtum an Kultur und Geschichte. Einen Spaziergang durch Klein-Venedig sollte man sich nicht entgehen lassen. Kulturinteressierte können nach ihrem Besuch des Unterlinden-Museums noch das Museum über Bartholdi, den in Colmar geborenen Erbauer der Freiheitsstatue, besuchen...*

*It is impossible to resist the charms of Colmar, with its half-timbered houses, canals, flowers... and those who do are missing out on a delightful town. Encapsulating the idyll of Alsace, it protects a way of life that is just waiting to be discovered. The capital of Alsatian wines, it combines the intimacy of a medium-sized town with a remarkably rich heritage. The must-see attraction is of course "Little Venice". If your thirst for culture is not quenched by a visit to Unterlinden Museum, then the Bartholdi Museum which tells the story of the creator of the Statue of Liberty born in Colmar, will be a perfect end to the day.*



COLMAR (suite)



- Hôtel \*\*\*\* - Restaurant Maison des Têtes - 19, rue des Têtes - tél. +33 (0)3 89 24 43 43 - [www.maisondestetes.com](http://www.maisondestetes.com)
- Hôtel\*\*\* - All Seasons - 11a, boulevard du Champ de Mars - tél. +33 (0)3 89 23 26 25 - [www.all-seasons-hotels.com](http://www.all-seasons-hotels.com)
- Hôtel\*\*\* - Best Western Grand Hôtel Bristol - 7, place de la Gare - tél. +33 (0)3 89 23 59 59 - [www.grand-hotel-bristol.com](http://www.grand-hotel-bristol.com)
- Hôtel\*\*\* - Le Colombier - 7, rue Turenne - tél. +33 (0)3 89 23 96 00 - [www.hotel-le-colombier.fr](http://www.hotel-le-colombier.fr)
- Hôtel\*\*\* Mercure Colmar Centre Unterlinden - 15, rue Golbéry - tél. +33 (0)3 89 41 71 71 - [www.mercure.com](http://www.mercure.com)
- Hôtel\*\*\*- Restaurant Le Rapp - 1-5, rue Weinemer - tél. +33 (0)3 89 41 62 10 - [www.rapp-hotel.com](http://www.rapp-hotel.com)
- Hôtel\*\*\*- Restaurant Beausejour - 25, rue du Ladhof - tél. +33 (0)3 89 20 66 66 - [www.beausejour.fr](http://www.beausejour.fr)
- Hôtel\*\* Motel Azur - 50, route de Strasbourg - tél. +33 (0)3 89 41 32 15 - [www.motel-azur.com](http://www.motel-azur.com)
- Hôtel\*\* Le Colbert - 2, rue des Trois Epis - tél. +33 (0)3 89 41 31 05
- Hôtel\*\* Ibis Colmar Centre - 10, rue Saint-Eloi - tél. +33 (0)3 89 41 30 14 - [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)
- Hôtel\*\* Primo - 5, rue des Ancêtres - tél. +33 (0)3 89 24 22 24 - [www.hotel-primofr](http://www.hotel-primofr)
- Hôtel\*\* Turenne - 10, route de Bâle - tél. +33 (0)3 89 21 58 58 - [www.turenne.com](http://www.turenne.com)



Chambres d'hôtes Clévacances 2 Clés - Mme Claudine STEFANUTO - tél. +33 (0)3 89 79 43 42 - [www.clevacances.com](http://www.clevacances.com)



- Eglises / Kirchen / Churches : Collégiale Saint-Martin – Eglise des Dominicains – Eglise Saint-Mathieu
- Musée d'Unterlinden / Unterlinden Museum / Unterlinden Museum - tél. +33 (0)3 89 20 15 50 - [www.musee-unterlinden.com](http://www.musee-unterlinden.com)
- Musée Bartholdi / Bartholdi Museum / Bartholdi Museum - tél. +33 (0)3 89 41 90 60 - [www.musee-bartholdi.com](http://www.musee-bartholdi.com)
- Musée Animé du Jouet et des Petits Trains / Das belebte Museum der Spielzeuge und kleinen Züge / Museum of toys and little trains - tél. + 33 (0)3 89 41 93 10 - [www.museejouet.com](http://www.museejouet.com)
- Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie / Natur-historisches- und Ethnographie - Museum / Natural History and Ethnography Museum - tél. +33 (0)3 89 23 84 15 - [www.museumcolmar.org](http://www.museumcolmar.org)
- Musée des Usines Municipales de Colmar / Museum der Städtischen Werke von Colmar / Museum of Municipal Utilities of Colmar - tél. +33 (0)3 89 24 60 07
- Espace d'Art Contemporain André MALRAUX - 4, rue Rapp - tél. +33 (0)3 89 24 28 73

Promenades en barques à fond plat sur la Lauch / Kahnfahrten auf der Lauch / Tours on flat-bottomed boats on the Lauch - tél. +33 (0)3 89 41 01 94 - [www.sweetnarcisse.com](http://www.sweetnarcisse.com)

Visites commentées en petit train / Besichtigung von Colmar in der Touristen-Kleinbahn / Guided tours of Colmar in a little tourist train  
SARL TRAIN'S - tél. +33 (0)3 89 24 19 82 - [www.colmar-petit-train.fr](http://www.colmar-petit-train.fr)  
SARL SAAT - tél. +33 (0)3 89 73 74 24 - [www.petit-train-colmar.fr](http://www.petit-train-colmar.fr)

Festival international de Musique de Colmar / Internationales Musikfestival von Colmar / International Music Festival of Colmar :

1ère quinzaine de juillet / Erste Julihälfte / 1st fortnight of July - tél. +33 (0)3 89 20 68 97 - [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com)

Festival de Jazz / Jazz Festival / Jazz Festival : Début septembre / Anfang September / Beginning of September -

tél. +33 (0)3 89 20 68 68 - [www.ville-colmar.fr](http://www.ville-colmar.fr)

La Foire aux vins d'Alsace / Elsassische Weinmesse / The Foire aux Vins d'Alsace (Alsace Wine Fair) -

tél. +33 (0)3 90 50 50 50 - [www.foire-colmar.fr](http://www.foire-colmar.fr)

Piscine / Schwimmbad / Swimming pool

Patinoire / Eis Bahn / Ice Ring

Parcours de santé / Vitaparcours / Fitness trail

Marchés hebdomadaires / Wochenmärkte / Weekly Markets :

place de la Cathédrale et place des Dominicains : Jeudi et samedi / Do., Sa./ Thu. and Sat.

place de l'Ancienne Douane, rue des Tanneurs, Montagne Verte : Jeudi / Do. / Thu.

place Saint-Joseph : marché du terroir Samedi matin / Markt mit regionalen Produkten : Sa. Vormittag /

Regional produce market : Sat. morning

quartier Ouest, avenue de Paris : marché du terroir Mercredi matin / Markt mit regionalen Produkten : Mi. Vormittag /

Regional produce market : Wed. morning



Port de plaisance de Colmar - 6 rue du Canal - tél. +33 (0)3 89 20 82 20



Itinéraire cyclotouristique en site propre le long du Canal de Colmar jusqu'à Artzenheim, qui permet de rejoindre la VéloRoute Rhin, l'Eurovélo 15.

La Route Verte relie la Forêt Noire, l'Alsace et la Lorraine, en passant par Colmar,

par un itinéraire cyclable de 250 km : [www.gruene-strasse.de](http://www.gruene-strasse.de)

Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

4,8 km

ROTTERDAM (NL)  
 MAINZ (D)

**BIESHEIM**



Hôtel\*\*\*- Restaurant **Aux deux clés** - 50, Grand Rue  
 tél. +33 (0)3 89 30 30 60 - [www.deux-clefs.com](http://www.deux-clefs.com)

Musée Gallo-Romain / Gallo-römisches Museum / Gallo-Roman site museum  
 Musée de l'Optique / Museum für optische Geräte / Optical instrumentation museum

Parcours de santé / Vitaparcours / Fitness trail

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et  
 d'Andermatt à Rotterdam (Eurovélo 15) sur 1.320 km.  
 Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

Port fluvial Port de plaisance de l'Île du Rhin - tél. +33 (0)3 89 72 67 77



Patrimoine mondial de l'UNESCO

**NEUF BRISACH** >> 3 km

à partir du Port de plaisance de Biesheim



Office de Tourisme du Pays de Brisach - tél. +33 (0)3 89 72 56 66 - [www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)

Hôtel\*\*-Restaurant **Aux deux Roses** - 11 route de Strasbourg - tél. +33 (0)3 89 72 56 03

[www.alsace2roses.fr](http://www.alsace2roses.fr)

Restaurant **Les Remparts** - 9, rue de l'hôtel de ville - tél. +33 (0)3 89 72 76 47

Appartement **Clévacances 2 et 3 Clés** - M. Guy LABOURÉ - tél. +33 (0)3 89 72 79 62

[www.clevacances.com](http://www.clevacances.com)

**La Citadelle Vauban, patrimoine mondial de l'UNESCO**

Musée Vauban / Vauban Museum / Vauban museum

Roue scénique / Radbühne / Scenic Wheel

**La place forte de Neuf-Brisach / Die Festung Neuf-Brisach / The stronghold of Neuf-Brisach :**  
 Neuf Brisach, place forte construite par Vauban sur ordre de Louis XIV en 1699, ne connaît son premier siège qu'en 1870. C'est après la défaite de Froeschwiller que la place forte de Neuf Brisach fut mise en état de défense et la garnison renforcée. Commandée par le lieutenant-colonel de Kerhor, la place forte est investie dès le 6 octobre 1870 ; elle subira de violents tirs d'artillerie du 2 au 10 novembre avant de capituler le 11 novembre. Au moment de la capitulation, après 33 jours d'investissement et 9 jours de bombardement, la ville présentait une image de désolation. Sur 280 maisons que comptait la ville, seulement 15 étaient restées intactes. Du côté allemand les pertes en hommes s'élevèrent à 87 tués et du côté français à 96.

Die im Auftrag von Ludwig XIV. im Jahr 1699 von Vauban erbaute Festung Neuf Brisach wird erst 1870 zum ersten Mal belagert. Nach der Niederlage von Froeschwiller wurde die Festung Neuf Brisach zur Verteidigung instandgesetzt und die Garnison ausgebaut. Unter der Führung von Leutnant Oberst Kerhor wird die Festung am 6. Oktober 1870 umzingelt und ist vom 2. bis 10. November heftigem Artilleriefeuer ausgesetzt, bis sie am 11. November kapituliert. Zum Zeitpunkt der Kapitulation bietet die Stadt nach 33 Tagen Umzingelung und 9 Tagen Beschuss ein Bild des Jammers. Von den ursprünglich 280 Häusern der Stadt sind nur 15 unversehrt. Auf deutscher Seite sind 87 und auf französischer Seite 96 Tote zu beklagen.

Neuf Brisach, a stronghold built by Vauban by order of Louis XIV in 1699, did not experience its first siege until 1870. It was after the defeat in Froeschwiller that the stronghold of Neuf Brisach was put on the defensive and the garrison was reinforced. Commanded by Lieutenant Colonel de Kerhor, the stronghold was occupied on October 6, 1870, and experienced violent artillery fire from November 2 through 10, before capitulating on November 11th. At the time of capitulation, after 33 days of occupation and 9 days of bombing, the city was a desolate sight. Out of the 280 houses in the city, only 15 remained intact. On the German side, the death toll was 87, and on the French side it was 96.

**Marché du terroir Samedi matin / Markt mit regionalen Produkten : Sa. Vormittag / Regional produce market : Sat. morning**

**Marché du textile 1er et 3ème lundi du mois / Kleidermarkt 1. und 3.Mon. im Monat / Clothes market 1st and 3rd Mon. In the month**

La Route Verte relie la Forêt Noire, l'Alsace et la Lorraine, en passant par Neuf-Brisach, par un itinéraire cyclable de 250 km : [www.gruene-strasse.de](http://www.gruene-strasse.de)

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam (Eurovélo 15) sur 1.320 km. Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

Itinéraires cyclotouristiques téléchargeables sur [www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)

BÂLE/BASEL (CH)  
 ANDERMATT (CH)

ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)



**VOGELGRUN** >> 5 km  
à partir du Port de plaisance de Biesheim

Via Energie

Ville Fleurie

Icons: Boat, Fish, Eye, Sun, House, Wheelchair, CB, Bicycle, Eye

Hôtel\*\*\*-Restaurant le Caballin - Ile du Rhin - tél. +33 (0)3 89 72 56 56 - [www.lecaballin.fr](http://www.lecaballin.fr)

Base nautique / Wassersport / Boating  
Piscine / Schwimmbad / Swimming-pool  
Passe à poissons / Fischtreppe / Fishway

Via Energia, Centrale hydroélectrique de Vogelgrun / Wassekraftwerk Vogelgrun / Vogelgrun hydropower station

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam (Eurovélo 15) sur 1.320 km.  
Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)



**ECLUSE/Schleuse/lock**

**FESSENHEIM** PK 212 >> 16 km  
à partir du Port de plaisance de Biesheim

Via Energie

Ville Fleurie

Icons: Boat, Fish, Eye, Sun, House, Wheelchair, CB, Bicycle, Eye

Hôtel-Restaurant Ruthmann - 34, rue de la Libération - tél. +33 (0)3 89 48 61 56

Musée de la Hardt – Maison Marc et Victor SCHOELCHER /  
Hardt Museum, Schoelcher Haus / The « Hardt » Museum and Schoelcher House - tél. +33 (0)3 89 48 60 99

Maison des Energies EDF / Haus der Stromenergie / Electrical energy center - tél. +33 (0)3 89 83 51 23

Centrale nucléaire de Fessenheim / Kernkraftwerk Fessenheim / Fessenheim nuclear power plant

Centrale hydroélectrique de Fessenheim / Wasserkraftwerk Fessenheim / Fessenheim hydropower station

Piscine / Schwimmbad / Swimming-pool

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam (Eurovélo 15) sur 1.320 km.  
Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)



**OTTMARSHEIM** PK 196 >> 11 km  
à partir du Port de plaisance de Kembs

Ville Fleurie

Icons: Boat, Fish, Eye, Sun, House, Wheelchair, CB, Bicycle, Eye

Hôtel\*\*- Restaurant Als'Hôtel - Carrefour de la Vierge - tél. +33 (0)3 89 26 06 07

[www.alshotel.com](http://www.alshotel.com)

Restaurant La Couronne - 17, rue du Général de Gaulle - tél. +33 (0)3 89 26 05 12

Eglise abbatiale octogonale de style roman (XIème siècle) sur la Route Romane d'Alsace. Copie de la chapelle palatine de Charlemagne à Aix la Chapelle, fresque du XVème siècle. / Oktogonale Abteikirche im romanischen Stil (11 Jh.) auf der Romanische Strasse. Die Kirche ist eine Kopie der Karlskapelle in Aachen; Wandmalereien (15. Jh.). / Octogonal Romanesque abbey-church (11th c.) on the Romanesque Road. This church is a copy of the Palatine Chapel of Charlemagne in Aix la Chapelle; 15th c. frescoes.

Circuit vélo / Fahrradstrecke / Cycling tour

20 itinéraires transfrontaliers balisés « Deux Rives, Trois Ponts, Mille choses à découvrir », parcours de tous niveaux allant de 13 à 62 km - [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)

Itinéraire des « Trois Pays », 198 km autour de la Suisse, la France et l'Allemagne - [www.velomulhouse.fr/piste01.php](http://www.velomulhouse.fr/piste01.php)

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam (Eurovélo 15) sur 1.320 km.  
Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)



ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)



**NIFFER** >> 3 km

à partir du Port de plaisance de **Kembs**



**Port fluvial**



**L'écluse de Le Corbusier de 1960 / Schleuse von Le Corbusier 1960 / Lock built by Le Corbusier in 1960**

**Aviron en été / Rudern im Sommer / Rowing in summer**

**Société d'aviron Union Regio Ruderclub** - M. Jean-François VALLOIS

tél. +33 (0)3 89 74 50 82

**Circuit vélo / Fahrradstrecke / Cycling tour**

**20 itinéraires transfrontaliers balisés** « Deux Rives, Trois Ponts,

Mille choses à découvrir », parcours de tous niveaux allant de 13 à 62 km - [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)

Itinéraire des «Trois Pays», 198 km autour de la Suisse, la France et l'Allemagne -

[www.velomulhouse.fr/piste01.php](http://www.velomulhouse.fr/piste01.php)

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam sur 1.320 km -

Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur - [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

**KEMBS** PK 183



**Office de Tourisme du Pays de Saint Louis Huningue à Village-Neuf** - tél. + 33 (0)3 89 70 04 49

[www.alsace-cotesud.com](http://www.alsace-cotesud.com)



**Restaurant Le Petit Kembs** - 49, rue du Maréchal Foch - tél. +33 (0)3 89 48 17 94

**Restaurant La Péniche** - rue Paul Bader - tél. +33 (0)3 89 74 50 58

**Restaurant Les Ecluses** - 8 rue Rosenau - tél. +33 (0)3 89 48 37 77



**Chambres d'hôtes Clévacances 3 Clés** - Mme Françoise VAROQUI - tél. +33 (0)3 89 74 58 50

[www.clevacances.com](http://www.clevacances.com)

**Chambres d'hôtes Gites de France 3 Epis** - M. Gilbert WIDMER - tél. + 33 (0)3 89 48 33 98

[www.gites-de-france-alsace.com](http://www.gites-de-france-alsace.com)



**L'ancien pont levant / Alte Hubbrücke / Old lift bridge:**

**En mai: fête du printemps / Frühlingsmarkt im Mai / Spring market in May**

**Bateaux promenade / Ausflugsboote / Excursion boats :**

**Alsace Plaisance** - tél. +33 (0)3 89 62 99 85 - [www.alsace-plaisance.com](http://www.alsace-plaisance.com)



**Port de plaisance de Kembs** - tél. +33 (0)3 89 74 50 74



**Circuit vélo / Fahrradstrecke / Cycling tour**

**20 itinéraires transfrontaliers balisés** « Deux Rives, Trois Ponts, Mille choses à découvrir »,

parcours de tous niveaux allant de 13 à 62 km - [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)

Itinéraire des «Trois Pays», 198 km autour de la Suisse, la France et l'Allemagne

[www.velomulhouse.fr/piste01.php](http://www.velomulhouse.fr/piste01.php)

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam sur 1.320 km -

Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur - [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

**Location de vélos / Fahrradvermietung / Bicycle hire**

- **VELOTOP** - 38, rue du Maréchal Foch - tél. +33 (0)3 89 62 98 26

BÂLE/BASEL (CH)  
ANDERMATT (CH)

**ROTTERDAM (NL)  
 MAINZ (D)**



**VILLAGE-NEUF >> 11 km**   
 à partir du Port de plaisance de Kembs

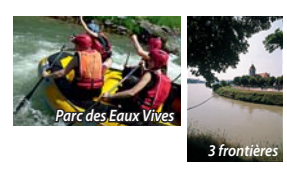
**Ville Fleurie**

◆ **Office de Tourisme** - tél. +33 (0)3 89 70 04 49 - [www.alsace-cotesud.com](http://www.alsace-cotesud.com)

- Hôtel \*\* - Restaurant Au cheval Blanc** - 6a, rue de Rosenau - tél. +33 (0)3 89 69 79 15  
[www.lechevalblanc.fr](http://www.lechevalblanc.fr)
- Restaurant Au Cerf** - 72 rue du Général de Gaulle - tél. +33 (0)3 89 67 12 89
- Restaurant La Nouvelle Brasserie** - 2, rue de Saint-Louis - tél. +33 (0)3 89 67 11 15 - [www.runser.fr](http://www.runser.fr)
- Restaurant La Piste du Rhin** - Boulevard d'Alsace - tél. +33 (0)3 89 67 06 66  
[www.pistedurhin.com](http://www.pistedurhin.com)
- Restaurant Le Potager** - 94, rue du Général de Gaulle - tél. +33 (0)3 89 69 88 05 - [www.lepotager.fr](http://www.lepotager.fr)

- Piscine / Schwimmbad / Swimming-pool**
- Parcours de santé / Vitaparcours / Fitness trail**
- Base nautique des trois frontières / Wassersport / Boating**
- Marchés hebdomadaires : Vendredi matin / Wochenmärkte : Fr. Vormittag / Weekly Markets : Fr. morning**

**Circuit vélo / Fahrradstrecke / Cycling tour**  
**20 itinéraires transfrontaliers balisés** « Deux Rives, Trois Ponts, Mille choses à découvrir », parcours de tous niveaux allant de 13 à 62 km - [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)  
 Itinéraire des « Trois Pays », 198 km autour de la Suisse, la France et l'Allemagne - [www.velomulhouse.fr/piste01.php](http://www.velomulhouse.fr/piste01.php)  
 La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam sur 1.320 km -  
 Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur - [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)



**HUNINGUE >> 13 km**   
 à partir du Port de plaisance de Kembs

**Ville Fleurie**

- Hôtel \*\*\* - Restaurant du Tivoli** - 15, avenue de Bâle - tél. +33 (0)3 89 69 73 05 - [www.tivoli.fr](http://www.tivoli.fr)
- Restaurant La Brasserie du Rhin** - 13, allée des Marronniers - tél. +33 (0)3 89 69 08 05  
[www.la-brasserie-dur-rhin.com](http://www.la-brasserie-dur-rhin.com)

**Camping\*\* « Au petit Port »** - 8, allée des Marronniers - tél. +33 (0)3 89 70 01 71 - [www.campinhuningue.fr](http://www.campinhuningue.fr)

- Musée de Huningue / Historisches und militarisches Museum von Huningue. / The historical and military museum of Huningue.** - tél. +33 (0)3 89 69 17 80 - [www.histoire-huningue.eu](http://www.histoire-huningue.eu)
- Parc des Eaux Vives / HWildwasser Park / Park of living Waters.**  
 tél. +33 (0)3 89 89 70 20 - [www.ville-huningue.fr](http://www.ville-huningue.fr)
- Randonnées canoës sur le Vieux Rhin / Rheinfahrten / Trips and excursions on the Rhine**  
 tél. +33 (0)3 89 69 05 25
- Marchés hebdomadaires : Vendredi matin / Wochenmärkte : Fr. Vormittag / Weekly Markets : Fr. morning**

**Circuit vélo / Fahrradstrecke / Cycling tour**  
**20 itinéraires transfrontaliers balisés** « Deux Rives, Trois Ponts, Mille choses à découvrir », parcours de tous niveaux allant de 13 à 62 km - [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)  
 Itinéraire des « Trois Pays », 198 km autour de la Suisse, la France et l'Allemagne - [www.velomulhouse.fr/piste01.php](http://www.velomulhouse.fr/piste01.php)  
 La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam sur 1.320 km -  
 Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

**BÂLE/BASEL (CH)  
 ANDERMATT (CH)**





ROTTERDAM (NL)  
MAINZ (D)

SAINT-LOUIS >> 14 km

à partir du Port de plaisance de Kembs



Hôtel \*\* Berlioz - rue Henner - tél. +33 (0)3 89 69 74 44 - [www.hotelberlioz.com](http://www.hotelberlioz.com)

Hôtel\*\* - Restaurant Ibis Saint-Louis Centre - 17 avenue du Général de Gaulle

tél. +33 (0)3 89 69 06 58 - [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)

Hôtel\*\* - Restaurant Porte de France - 94, avenue de Bâle

tél. +33 (0)3 89 69 80 88 - [www.hotelportedefrance.fr](http://www.hotelportedefrance.fr)

Restaurant La diligence - 8, rue de Mulhouse - tél. +33 (0)3 89 69 38 14 - [www.ladiligence.fr](http://www.ladiligence.fr)

Restaurant Le stelle - 113, rue de Mulhouse - tél. +33 (0)3 89 67 90 70

Restaurant Airport - Autogrill 3 Frontières - Aéroport de Bâle Mulhouse

tél. +33 (0)3 89 90 32 25 - [www.au5eme-restaurant.fr](http://www.au5eme-restaurant.fr)

Restaurant Au Tilleul - 16, rue du Maréchal de Lattre de Tassigny - tél. +33 (0)3 89 70 12 62

Restaurant Le Trianon - 46, rue de Mulhouse - tél. +33 (0)3 89 67 03 03

Restaurant Ville de Mulhouse - 105, rue de Mulhouse - tél. +33 (0)3 89 69 17 77



La Petite Camargue Alsacienne - Centre d'initiation à la Nature et à l'Environnement /

Kleine Elsassische Camargue. / Little Alsatian Camargue.

tél. +33 (0)3 89 89 78 59 - [www.petitecamarguealsacienne.com](http://www.petitecamarguealsacienne.com)

Piscine / Schwimmbad / Swimming pool

Marchés hebdomadaires : Mardi, Jeudi et samedi matin /

Wochenmärkte : Di., Do., Sa. Vormittag / Weekly Markets : Tue., Thu. and Sat. morning

Circuit vélo / Fahrradstrecke / Cycling tour

20 itinéraires transfrontaliers balisés « Deux Rives, Trois Ponts, Mille choses à découvrir », parcours de tous niveaux allant de 13 à 62 km - [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)

Itinéraire des « Trois Pays », 198 km autour de la Suisse, la France et l'Allemagne -

[www.velomulhouse.fr/piste01.php](http://www.velomulhouse.fr/piste01.php)

La Véloroute Rhin d'Huningue à Lauterbourg sur 223 km et d'Andermatt à Rotterdam sur 1.320 km -

Télécharger la carte du Haut-Rhin à vélo sur [www.tourisme68.com](http://www.tourisme68.com)

BÂLE/BASEL (CH) 2 km  
ANDERMATT (CH) 432 km